



花蓮縣新住民 家庭服務中心

Pusat Pelayanan Keluarga
Imigran Baru Kabupaten Hualien

福利項目 Pelayanan kesejahteraan

- 福利諮詢
Konseling kesejahteraan
- 成長團體
kelompok pertumbuhan
- 家庭支持及交流
dukungan dan komunikasi keluarga
- 個案服務
layanan kasus
- 通譯服務及人才培訓
layanan penerjemahan dan pelatihan personil
- 心理諮詢
konseling psikologis
- 多語關懷服務
layanan peduli multibahasa
- 多元文化宣導
advokasi multikultural



花蓮縣新住民家庭
服務中心Facebook
Facebook Pusat Pelayanan
Keluarga Imigran Baru
Kabupaten Hualien



花蓮縣新住民家庭
服務中心官方網站
Situs Web resmi pusat
Pelayanan Keluarga Imigran
Baru Kabupaten Hualien

服務對象 新住民及其家庭成員

Melayani : Penduduk baru dan anggota keluarga mereka

服務時間 週一至週五 08:30~12:00、13:30~17:30

Jam layanan : Senin hingga Jumat 08:30 pagi~12 siang, 1:30 siang~5:30 sore

☎ 03-824-6996 ☎ 03-824-6331

📍 970020 花蓮市文苑路12號3樓 (社會福利館)

Jalan Wenyuan, Lt 3, No. 12, Kota Hualien, 970
(Pusat Kesejahteraan Sosial)

內政部新住民發展基金 補助
Subsidi untuk Dana Pembangunan Penduduk
Baru Kementerian Dalam Negeri

花蓮縣政府 廣告
Iklan Pemerintah
Kabupaten Hualien

110年
第三季活動訊息
(7-9月)
Acara Musim Ketiga
(Bulan Juli-September)
Tahun 2021
★ 中印版 ★

花蓮縣政府新住民家庭服務中心近期為因應新冠疫情，對於中心所提供的服務內容暫有異動。首先是確診足跡追蹤的部分，中心將會翻譯前一日由中央疫情指揮中心通報花蓮縣政府公布的確診者足跡，並在中心臉書粉絲上，以利民眾知悉。另外，許多新住民目前在臺尚未領取國民身分證，以至於無法享有屬於國人的紓困權益方案，因此，花蓮縣政府擴大辦理特殊境遇家庭補助，將未領取國民身分證且符合資格之需求的新住民民眾納入補助範圍。

Pusat Layanan Keluarga Penduduk Baru Pemerintah Kabupaten Hualien dalam menanggapi pandemi Covid - 19 mengubah layanan dari kantor kami untuk sementara. Yang pertama adalah jejak kaki dari kasus yang dikonfirmasi atau yang positif. Kami akan menerjemahkan kasus positif dari jejak kaki orang yang dikonfirmasi sehari sebelumnya oleh pusat komando epidemi pusat yang diumumkan oleh Pemerintah Kabupaten Hualien. Informasi ini akan dipublikasikan di halaman website Facebook kami. Selain itu, banyak penduduk baru Taiwan yang belum menerima Kartu Tanda Penduduk Taiwan, sehingga mereka tidak dapat menerima tunjangan hidup darurat keluarga. Oleh karena itu, Pemerintah Kabupaten Hualien memperluas subsidi bantuan darurat untuk keluarga penduduk baru yang belum mendapat Kartu Tanda Penduduk Taiwan dan memenuhi persyaratan lingkup subsidi kami.

設籍前新住民急難紓困 申請特殊境遇家庭生活扶助

Pemerintah Kabupaten Hualien

Program Subsidi bantuan darurat bagi Penduduk imigran baru yang belum memiliki KTP Taiwan untuk mengajukan permohonan tunjangan hidup darurat

補助對象 keluarga Yang boleh menerima bantuan subsidi

1. 與本縣縣民結婚、喪偶、離婚且單獨取得子女監護權。
Yang mempunyai status menikah di kota ini, yang pasangannya meninggal dunia, yang memiliki status cerai dan memperoleh hak asuh anak sendiri.
 2. 實際居住本縣。
Yang benar benar tinggal di kota ini.
 3. 家計主要負擔者。
Pencari nafkah utama dalam keluarga.
- ☞ 其他申請對象回歸原補助標準，未設籍新住民因無任何紓困補助，以特境提供特定金額補助，只針對這波未設籍新住民。
Pemohon yang lain akan kembali ke standar subsidi semula.

補助條件 Syarat subsidi

1. 因疫情請假或無法從事工作 (含有工作但每月收入減少)，致家庭生活生計受困。
Karena wabah epidemi, cuti atau tidak dapat kembali bekerja (termasuk masih bekerja tetapi dengan penghasilan yang berkurang setiap bulannya), dan mata pencaharian keluarga yang sedang bermasalah.
2. 家戶未領有其他政府機關紓困相關補助、補貼或津貼。
Rumah tangga yang belum menerima bantuan subsidi atau tunjangan terkait dari instansi pemerintah lainnya.

補助項目 Project Subsidi

負擔家庭主要家計者 Pencari nafkah utama dalam keluarga			
補助對象 Objek subsidi	低收入戶 Rumah tangga berpenghasilan rendah	中低收入戶 Rumah tangga berpenghasilan rendah dan menengah	一般家戶 Rumah tangga biasa
補助金額 Jumlah subsidi	1萬~3萬 NT 10,000~30,000	8千~2萬 NT 8,000~20,000	5千~2萬 NT 5,000~20,000

學習外國語

Belajar bahasa asing

主辦單位
Penyelenggara

電話
Telepon

QR code

花蓮縣社區大學
Universitas Komunitas
Kabupaten Hualien

03-8334439



慈濟大學教育推廣中心
Pusat Promosi
Pendidikan Universitas
Tzu Chi

03-8565301
分機 (ekstensi)
1703、1704



東華大學教育推廣中心
Pusat Promosi
Pendidikan Universitas
Donghua

03-8635492



花蓮縣新住民110年第三季活動訊息(7-9月)

Informasi Kegiatan Penduduk Baru Kabupaten Hualien Kuartal Ketiga Tahun 2021 (Bulan Juli - September)

疫情影響應對措施

Tanggapan terhadap dampak epidemi



新住民學苑—新住民人文發展交流協會

Akademi Penduduk Baru-Asosiasi Pertukaran dan Pengembangan Ilmu Budaya Penduduk Baru

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

發放面罩與米糧給予需要的新住民民眾

Pembagian masker dan beras untuk penduduk baru yang membutuhkan

📍 花蓮市建國路28巷10號 Jalan Jianguo, no. 10, gang 28, Kota Hualien

☎ 03-8350097 李小姐 Nona Li

花蓮市據點—培力生活發展協會

Lokasi di Kota Hualien-Asosiasi Pengembangan Kehidupan Peili

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

特殊需求採預約制如：協助線上申請紓困貸款、補助

Memberi bantuan khusus seperti:

Membantu menggunakan aplikasi online untuk Tunjangan hidup dan subsidi

📍 嗎哪廚房 Dapur Mana

☎ 03-8221985 單小姐 Nona Dan

吉安鄉據點—博愛全人發展協會

Lokasi di Ji'an-Asosiasi Pengembangan Masyarakat Bo Ai

110.07-110.09【每月第二個禮拜的週六】(Sabtu kedua di setiap bulan)

*個案關懷 Kunjungan rumah

1. 郵寄發送1919防疫愛心食物包

Mengirim paket parcel Makanan Pencegahan Epidemi 1919 melalui pos dengan penuh kasih

2. 連結資源自組食物包關懷經濟邊緣戶

Menghubungkan paket makanan yang terorganisir untuk kepedulian terhadap rumah tangga yang terpinggirkan

3. 協助不諳中文或電腦的家家申請防疫4.0補助

Membantu kasus keluarga yang tidak fasih berbahasa mandarin atau tidak fasih komputer untuk mengajukan Subsidi Pencegahan pandemi 4.0

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

電話關懷新住家庭因疫情工作受影響調查

Menelepon untuk survei dan wawancara bagi keluarga warga baru yang terkena dampak pandemi

📍 花蓮縣吉安鄉仁里五街1號 Jalan Renli, gang 5 no.1, Kotapraja Ji'an, Kabupaten Hualien

☎ 03-8336576 李小姐 Nona Li

吉安鄉村據點—台灣國際家庭互助協會

Asosiasi Keluarga Internasional Taiwan di kotapraja Ji'an

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

加強進行家訪、電訪關懷 Memperbanyak Kunjungan rumah

110.07-110.09

*社區共學課程 Program pembelajaran

山村學堂共學課程改為視訊上課

Kelas bersama di Shan Chun Xue Tang diubah menjadi kelas online

📍 花蓮縣吉安鄉吉昌三街268-23號

Jalan Jichang gang 3, no. 268-23 Street, Kotapraja Ji'an, Kabupaten Hualien

☎ 03-8533830 王小姐 Nona Wang

壽豐鄉據點—牛犁社區交流協會

Kotapraja Shoufeng-Asosiasi Pengembangan Masyarakat Nouli

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

1. 以電訪為主，有急迫需求時會家訪但不進家門、發送有的物資給比較有需要的姊妹。

Kami melakukan kunjungan rumah melalui telepon, dan ketika ada kebutuhan yang mendesak, kami akan mengunjungi rumah mereka tetapi tidak masuk ke dalam rumah, dan akan mengirimkan beberapa parcel kepada para kakak adik yang membutuhkan.

2. 協助新二代線上課程所遇到的問題(電腦技術)

Membantu masalah yang dihadapi oleh generasi kedua para penduduk baru dalam sekolah online (teknologi komputer)

3. 以電訪方式協助協助新住民姊妹4.0補助款申請

Membantu para kakak adik penduduk baru dalam mengatasi aplikasi subsidi 4.0 melalui telepon

壽豐鄉—豐田文史館 (壽豐鄉豐裡村民族街23號)

📍 Desa Shou feng - Musium Sastra dan Sejarah Feng tian (Jalan Min zu No. 23, desa Feng li, Kotapraja Shou feng)

☎ 03-8650243 楊小姐 Nona Yang

鳳林鎮據點—牛根草社區發展促進會

Pangkalan Kota Fenglin-Asosiasi Pengembangan Masyarakat Niu Gen Cao

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

Orang-orang yang perlu berkonsultasi boleh menghubungi melalui telepon, tetapi bagi mereka yang memiliki kebutuhan mendesak boleh datang ke kantor.

鳳林鎮鳳智里公正街3號

📍 Jalan Gong zheng no. 3, Fung Chi Lane, Kota Feng lin

☎ 03-8764630 陳小姐 Nona Chen

光復鄉據點—台灣多元跨界行動協會

Pangkalan Kotapraja Guangfu - Asosiasi Aksi Keragaman Perbatasan Taiwan

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

Orang-orang yang perlu berkonsultasi boleh menghubungi melalui telepon, tetapi bagi mereka yang memiliki kebutuhan mendesak boleh datang ke kantor.

📍 花蓮縣光復鄉大同村林森路8號

Jalan Linsenlu no 8, Desa Datong, Kotapraja Guangfu, Kabupaten Hualien

☎ 03-8706588 陳慶元 Chen Ching Yuan

玉里鎮據點—中華民國合家歡協會

Lokasi di kota Yuli-Asosiasi Keharmonisan Keluarga Penduduk Baru Republik Cina

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

1. 運用線上媒介傳播訊息持續轉傳新住民中心或移民署傳來要轉發的訊息給新住民群組

Menggunakan media online untuk menyebar luaskan pesan dan terus menyampaikan pesan dari Pusat Penduduk Baru atau Departemen Imigrasi dan dikirimkan ke grup Penduduk baru

2. 運用線上媒介幫助民眾行銷傳播訊息，協助務農新住家庭在群組銷售自家種的蔬菜

Gunakan media online untuk memasarkan dan menyebarkan pesan masyarakat, dan membantu keluarga baru yang bertani untuk menjual sayuran rumah mereka dalam kelompok

110.07-110.09

*線上行銷 Pemasaran online

寄售青少年線上暑期營

Memperiapkan perkemahan musim panas online untuk kaum muda

📍 花蓮縣玉里鎮五權街七號 Jalan Wu quan nomor 7, Kota Yuli

☎ 03-8883488 李麗芬 Li Yan Fen

富里鄉據點—富里天主堂

pangkalan kotapraja Fuli-Gereja Katolik Fuli

110.07-110.09

*個案關懷 Kunjungan rumah

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

Orang-orang yang perlu berkonsultasi boleh menghubungi melalui telepon, tetapi bagi mereka yang memiliki kebutuhan mendesak boleh datang ke kantor.

📍 花蓮縣富里鄉富里村中山路31號

Jalan Zhongshan no. 31, Desa Fuli, Kotapraja Fuli, Kabupaten Hualien

☎ 03-8832311 李妹妹 Saudari Li

